

# R

LA REVISTA DEL REAL

33

## LUCIO SILLA RESCATAR UNA OBRA MAESTRA

CARMEN  
EL MITO POR CALIXTO BIEITO

LA FAVORITE  
LA ÓPERA QUE INAUGURÓ  
EL TEATRO REAL

BALLET NACIONAL  
DE ESPAÑA  
BAILANDO SOBRE EL LIENZO

EL REAL JUNIOR  
DIDO & ENEAS  
EL DESVÁN DE LOS JUGUETES  
¡TODOS A LA GAYARRE!

RECITALES  
MAGDALENA KOŽENÁ  
UTE LEMPER  
PATRICIA CIOFI  
& MARIE-NICOLE LEMIEUX





Movistar *Likes*  
Te gusta. Te apuntas. Lo vives.

Gana y comparte  
experiencias únicas  
de cultura y ocio en  
**movistarlives.es**

**movistar**  
ELIGE TODO

UNA MARCA DE *Telefónica*





06  
LUCIO  
SILLA

# LA REVISTA DEL REAL 33



12 | **CARMEN**  
GEORGES BIZET



16 | **LA FAVORITE**  
GAETANO DONIZETTI



18 | **BALLET NACIONAL  
DE ESPAÑA**



21 | **CONCIERTOS**  
MAGDALENA KOŽENÁ



22 | **EL REAL JUNIOR**  
¡TODOS AL GAYARRE!



31 | **EL REAL  
POR EL MUNDO**

# NUEVA VISITA DEL TEATRO REAL

No te pierdas la **nueva visita con audio guía**,  
con la que podrás recorrer los lugares más emblemáticos del Teatro Real.

**DISPONIBLE EN 5 IDIOMAS**     

Horario: 09:30 - 15:30 H (último acceso a las 14:30 H)

Tickets a la venta en **[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)**

Precio: 7 €

---

INFÓRMATE TAMBIÉN DE OTRAS VISITAS GUIADAS:  
GENERAL, ARTÍSTICA Y TÉCNICA

**TEATRO REAL**  
200 AÑOS

TAQUILLAS · 902 24 48 48 · [WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)



Y DISFRUTARÁS GRATIS DE UNA VISITA  
AUDIO GUÍA PARA DOS PERSONAS  
[www.amigosdelreal.com](http://www.amigosdelreal.com)



# UN ESPECTÁCULO PORTENTOSO

JOAN MATABOSCH | DIRECTOR ARTÍSTICO DEL TEATRO REAL

La partitura de *Lucio Silla* es excepcional y singular tanto por su poderosa escritura orquestal como por sus terribles exigencias a los cantantes. Tiene una estructura todavía clásica, pero se trata de un clasicismo ya muy influido por Gluck, en el que los recitativos son frecuentemente acompañados, en el que el coro tiene un papel preeminente, en el que cobran protagonismo los números de conjunto, y en el que la orquesta adquiere una función narrativa crucial. Su piedra angular, sin embargo, es el modelo tripartito característico de la época del *aria da capo*. En la primera parte, se escucha un tema ampliamente desarrollado; en la segunda, se introduce otro tema musical que contrasta radicalmente con el primero, aporta un matiz al sentimiento original y lo hace más complejo; y en la tercera parte se reitera *da capo* –es decir, desde el principio– el primer tema, pero en este caso con variaciones que lo ornamentan.

Lo importante es que cada una de las arias está centrada en expresar un sentimiento que sintetiza lo que distingue al personaje en ese momento específico de la trama. Una vez identificado ese sentimiento, podemos escuchar el aria como expresión de la esperanza, el odio, el amor, la ternura, la cólera, la venganza, la crueldad o la angustia. Lo que en principio podría parecer una melodía convencionalmente alargada, se convierte en contemplación de la expresión de un sentimiento planteado con toda su complejidad.

Sin embargo, en la trama de *Lucio Silla* el recurso al *aria da capo* dista mucho de ser un mero artificio convencional, sino que tiene una implacable fuerza dramática. Los personajes de la ópera hablan constantemente de lo mucho que desean cambiar la política del estado, de sus ansias de escapar o de vengarse, de quitarse la vida o de quitársela a los demás, pero en realidad nadie es capaz de dar un paso y, por eso, el recurso a una estructura que vuelve sobre sí misma resulta un reflejo cristalino de la propia trama. *Lucio Silla* es la ópera de la indecisión permanente y omnipresente. Ningún personaje se salva y la música traduce perfectamente esta indecisión mediante estos *da capo* que expresan la impotencia de los personajes.

Como también lo expresa la estructura giratoria de la escenografía de Claus Guth, que no para de dar vueltas pero que no va a ningún sitio. Los espacios cambiantes funcionan como una gran metáfora de los planos a través de los que Mozart describe la indecisión patológica de sus personajes. Por un lado, la escenografía define los diversos ambientes de la obra: la marginalidad de los conspiradores, la corte y las cloacas del poder, desde donde ejercen los poderosos una arbitraria violencia. Al mismo tiempo, Guth presenta cada *aria da capo* como una pequeña ópera dentro de la ópera en la que se reproduce lo que pasa por la mente del personaje en aquella escena. En la dramaturgia de Claus Guth, las arias *da capo* de *Lucio Silla* son una puerta abierta a otro mundo que conecta a los personajes con sus deseos, con sus miedos, con sus presentimientos y con sus ansiedades. Es un procedimiento tan sorprendente como magistral para resolver el gran escollo de poner en escena una obra de estas características. Hay que agradecer a este espectáculo portentoso haber rescatado una de las obras maestras de Mozart no como una curiosidad musicológica sino como una pieza de alto voltaje teatral.



DIRECTOR GENERAL  
Ignacio García-Belenguer Laita

ADJUNTO AL DIRECTOR GENERAL  
Y DIRECTOR DE PATROCINIO Y MECENAZGO  
Borja Ezcurra Vacas

DIRECTOR ARTÍSTICO  
Joan Matabosch Grifoll

ADJUNTO AL DIRECTOR ARTÍSTICO  
Damià Carbonell Nicolau

DIRECTOR MUSICAL  
Ivor Bolton

PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO  
Pablo Heras-Casado

DIRECTOR ASOCIADO  
Nicola Luisotti

DIRECTOR DEL CORO  
Andrés Máspero

DIRECTOR TÉCNICO  
Massimo Teoldi

DIRECTOR DE ESCENARIOS  
Carlos Abolafia Díaz

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN  
Justin Way

DIRECTORA DE PUBLICACIONES  
Laura Furones Frago

DIRECTORA DE MECENAZGO PRIVADO  
Marisa Vázquez-Shelly

DIRECTORA DE COMUNICACIÓN  
Y MARKETING  
Lourdes Sánchez-Ocaña

DIRECTORA DE RELACIONES INSTITUCIONALES  
Y EVENTOS  
Marta Rollado Ruiz

SECRETARÍO GENERAL  
Ignacio Hermoso Contreras

LA REVISTA DEL REAL

REDACCIÓN: Dto. Publicaciones

DISÑO: BACAB

EDICIÓN: José Miguel Torrente

IMPRESIÓN: Estilo Estu Graf Impresores S.L.

DEPÓSITO LEGAL: M-6533-2016

ISSN: 2172-0304

Se ha intentado localizar a los dueños de los copyrights. Las omisiones se subsanarán en ediciones futuras.



Plaza Isabel II s/n. 28013 Madrid  
Teléfono oficinas: 91 516 06 00  
Teléfono información: 91 516 06 60  
Fax: 91 516 06 51

El Teatro Real es miembro y colabora con las siguientes instituciones:



info@teatro-real.com  
www.teatro-real.com

Síguenos en:



# LUCIO SILLA

WOLFGANG AMADEUS  
MOZART

Mozart acababa de cumplir 16 años cuando en marzo de 1771 le llegó el encargo de componer *Lucio Silla*. Año y medio después había escrito todos los recitativos y se había personado en Milán, donde trabajaría en la música para las arias y comenzaría los ensayos. La tercera de sus óperas se estrenó en el Teatro Regio Ducal en diciembre de 1772 con un reparto que incluía algunas de las mejores voces del momento. No era para menos: la partitura, endiablada, solo está al alcance de cantantes con una sólida técnica vocal. El libreto, que tan solo un par de años después retomaría Johann Christian Bach para componer su propia ópera, se ciñe al modelo de

*opera seria* habitual en la Europa del siglo XVIII, y propone la magnanimidad como el valor moral alrededor del cual hacer girar la trama. El dictador romano Silla –papel inspirado en el personaje histórico homónimo– hace uso de su peso político para conquistar a su amada Giunia, hija de su acérrimo enemigo. Ella, sin embargo, tiene sus afectos puestos en Cecilio, senador exiliado por motivos políticos. La determinación inicial de Silla va resquebrajándose, dando paso a una compasión que acabará por hacerle ceder ante el amor e incluso a renunciar al poder. Las decisiones virtuosas, nos propone la ópera, siempre son las más acertadas. 

DRAMMA PER MUSICA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

LIBRETO DE GIOVANNI DE GAMERRA

## ESTRENO EN EL TEATRO REAL

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO REAL, PROCEDENTE DEL GRAN TEATRE DEL LICEU DE BARCELONA, CREADA ORIGINALMENTE POR EL THEATER AN DER WIEN Y EL FESTIVAL WIENER FESTWOCHE

DIRECTOR	IVOR BOLTON
DIRECTOR DE ESCENA	CLAUS GUTH
RESPONSABLE DE LA REPOSICIÓN	TINE BUYSE
ESCENÓGRAFO Y FIGURINISTA	CHRISTIAN SCHMIDT
ILUMINADOR DE LA PRODUCCIÓN ORIGINAL	MANFRED VOSS
ILUMINADOR	JÜRGEN HOFFMANN
DRAMATURGA	RONNY DIETRICH
DIRECTOR DEL CORO	ANDRÉS MÁSPERO

## REPARTO

LUCIO SILLA	KURT STREIT _ 13,16,18,21,23
	BENJAMIN BRUNS _ 15,17,20,22
GIUNIA	PATRICIA PETIBON _ 13,16,18,21,23
	JULIE FUCHS _ 15,17,20,22
CECILIO	SILVIA TRO SANTAFÉ _ 13,16,18,21,23
	MARINA COMPARATO _ 15,17,20,22
LUCIO CINNA	INGA KALNA _ 13,16,18,21,23
	HULKAR SABIROVA _ 15,17,20,22
CELIA	SILVIA TRO SANTAFÉ _ 13,16,18,21,23
	MARINA COMPARATO _ 15,17,20,22
AUFIDIO	INGA KALNA _ 13,16,18,21,23
	HULKAR SABIROVA _ 15,17,20,22

## ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

13,15,16,17,18,20,21,22,23 DE SEPTIEMBRE



“LUCIO SILLA ES POR  
EXCELENCIA LA ÓPERA  
DE LA INDECISIÓN  
PERMANENTE Y  
OMNIPRESENTE, DE  
LA QUE NO SE SALVA  
PERSONAJE ALGUNO”

JEAN-MICHEL BRÈQUE  
ESCRITOR



## LA OBRA DE UN JOVEN GENIO

Realmente se hace difícil comprender cómo un joven de dieciséis años fue capaz de describir y capturar la fragmentación entre la carrera política que marcó al personaje y sus anhelos privados. Metidos a presión en un corsé impuesto desde fuera —así podría considerarse posiblemente lo que representaba para Mozart la *opera seria* como género—, los personajes y sus acciones se abren paso hacia la autorrealización individual, siendo controlados por sus propios deseos y conceptos ideales y explotando el sistema establecido desde todas direcciones. La latente infracción de las reglas se convierte en el verdadero contenido.

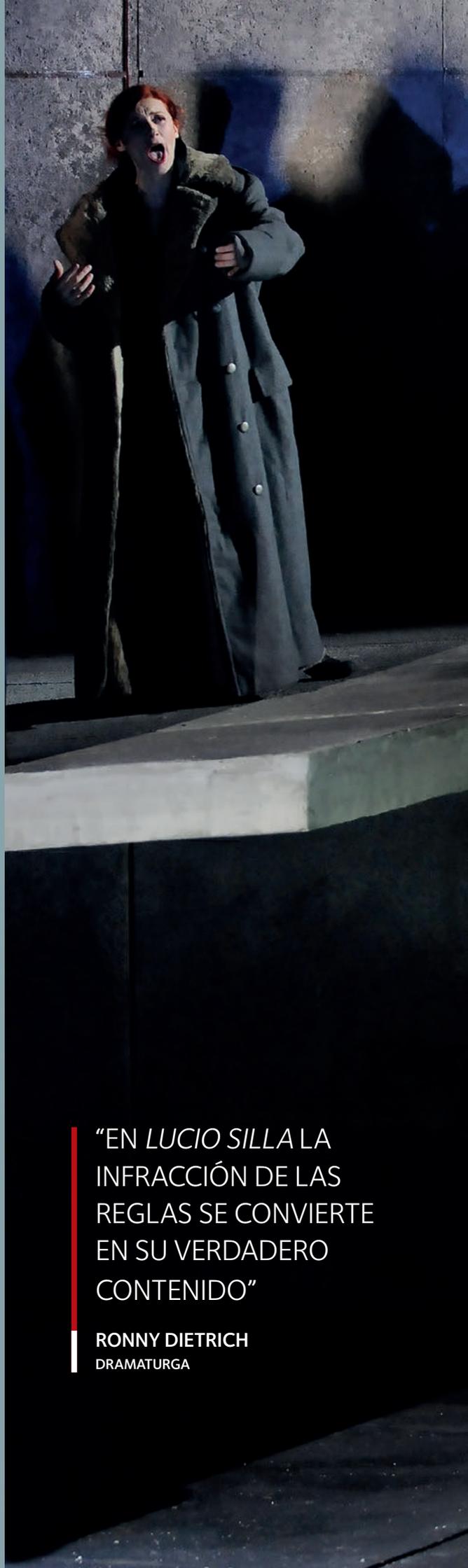
Es muy probable que a finales del verano de 1772 Mozart recibiera el libreto de Gamera junto con la lista de cantantes previstos, acabando antes de su partida a Milán la obertura y los recitativos. La composición de las arias y acompañamientos solo podía abordarse sobre el terreno, pues era necesario entender bien las costumbres del momento y escribir directamente para los cantantes.

Para el papel que da nombre a la ópera se contrató al excelente cantante e intérprete Arcangelo Cortoni, pero enfermó y se contrató a toda prisa al cantante de oratorio Basano Morgnoni. Mozart vio necesario reducir a dos las cuatro arias previstas. Finalmente, se levantó el telón del estreno el 26 de diciembre de 1772, tal y como estaba previsto, aunque con un retraso de tres horas, porque el archiduque se había demorado en un almuerzo demasiado largo. A excepción de algunas escenas de celos y otros pequeños contratiempos durante el estreno, la serie de representaciones fue bien. “La ópera, desde la primera velada, ha sido muy bien recibida, obteniendo cada vez más aplausos”, escribiría un orgulloso Leopold Mozart. <sup>8</sup>

### RONNY DIETRICH

DRAMATURGA DE LA PRODUCCIÓN

[Extracto del programa de *Lucio Silla* publicado por el Gran Teatre del Liceu de Barcelona]



“EN LUCIO SILLA LA INFRACCIÓN DE LAS REGLAS SE CONVIERTE EN SU VERDADERO CONTENIDO”

RONNY DIETRICH  
DRAMATURGA

## ACTIVIDADES PARALELAS

### TEATRO REAL

#### — ENFOQUES

Encuentro con Claus Guth, el director de escena de la producción, que dará a conocer a los asistentes detalles de su trabajo en *Lucio Silla*.

**7 DE SEPTIEMBRE, 20.15 H.  
ACCESO LIBRE. SALA GAYARRE**

#### — CHARLAS DE JOSÉ LUIS TÉLLEZ

El musicógrafo introducirá al público asistente a las funciones esta poco conocida ópera de Mozart.

**45 MINUTOS ANTES DE CADA FUNCIÓN.  
ACCESO LIBRE. SALA GAYARRE**

#### — DOMINGOS DE CÁMARA

Primero de los conciertos de cámara de los solistas de la OSM, que esta vez interpretarán un programa con piezas compuestas íntegramente por Mozart.

**17 DE SEPTIEMBRE, 12.00 H.  
SALA PRINCIPAL**

### FILMOTECA ESPAÑOLA

#### — PROYECCIÓN

El cine Doré proyectará *Nannerl, la hermana de Mozart*, el trabajo que René Féret realizó en 2010.

**19 DE SEPTIEMBRE, 17.30 H.  
CINE DORÉ**

### MUSEO ARQUEOLÓGICO

#### — VISITAS GUIADAS

El MAN (Museo Arqueológico Nacional) inicia su relación con el Teatro con dos visitas guiadas muy especiales, centradas en la figura histórica de Lucio Silla y la época romana.

**MÁS INFORMACIÓN EN PÁGINA 11**



“EL PERSONAJE  
HISTÓRICO DE SILA  
JUGÓ UN PAPEL  
ESENCIAL EN LA  
REPÚBLICA ROMANA,  
DANDO PIE AL IMPERIO”

**PALOMA OTERO**  
MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL



## LUCIO SILLA: EL CAMINO HACIA EL IMPERIO

LUCIO CORNELIO SILLA FELIX, "AFORTUNADO", ZORRO Y LEÓN EN UNO, EL MEJOR DE LOS AMIGOS Y EL PEOR DE LOS ENEMIGOS –COMO VENÍA A DECIR SU EPITAFIO– FUE SIN DUDA UN HOMBRE DE COMPLEJA PERSONALIDAD Y UNA DE LAS FIGURAS MÁS CONTROVERTIDAS DE LA HISTORIA DE ROMA. EL ENIGMA DE SILLA HA ENVUELTO AL PERSONAJE DESDE LA ANTIGÜEDAD. ¿CÓMO FUE POSIBLE QUE UN DICTADOR CON PODER ABSOLUTO RENUNCIASE REPENTINAMENTE Y POR COMPLETO AL MISMO, CAUSANDO EL DESCONCIERTO TANTO DE LOS ROMANOS COMO DE LOS HISTORIADORES MODERNOS?

Nacido en 138 a.C. y fallecido en 78, Sila juega un papel esencial en la mayor crisis política de la República Romana, un conflicto de tal magnitud que a la postre acabaría conduciendo, mediando Julio César, a su transformación en Imperio. Su vida política comenzó en la treintena, como *questor* bajo el mando del otro gran personaje de la época, Cayo Mario. Sus éxitos militares y diplomáticos en la guerra de África, con la espectacular captura del rey Yugurta de Numidia, en la Galia, en Grecia y en la propia Italia durante la Guerra Social –que enfrentó a Roma con sus aliados itálicos– impulsaron su carrera de forma imparable. En 88 fue elegido cónsul, el más alto cargo de la República, al tiempo que se convertía en líder indiscutible de los *optimates*, es decir, los "mejores", el ala conservadora a favor de la clase senatorial, enfrentada a los populares, agrupados en torno a Cayo Mario y Lucio Cornelio Cina. La lucha entre ambos partidos degeneró en conflicto abierto y, finalmente, en una feroz guerra civil en la que, sucesivamente, los partidarios de Sila, luego los de Mario y Cina y, por último, el propio Sila al mando de sus

legiones marcharon sobre la capital. La máquina implacable de guerra en la que se había convertido el Estado romano se dirigió contra la mismísima ciudad de Roma.

En 82 el Senado nombró al victorioso Sila dictador, una magistratura extraordinaria que le otorgaba poderes absolutos por –y aquí estaba la novedad– tiempo indefinido. Comenzó así un tiempo de reformas legales pero también de proscripciones en masa, asesinatos e incautaciones de bienes dirigidos a aniquilar cualquier oposición, en pro de la restauración de la paz y las estructuras de la República tal como la entendían los vencedores *optimates*. Sorprendentemente, Sila renunció al cargo en menos de dos años y hacia 79 se retiró completamente de la vida pública.

Es el mismo final que Gamerra y Mozart dan al protagonista de su ópera, aunque no haya que buscar fidelidad histórica en la trama de *Lucio Silla*. 1800 años separan al dictador real del personaje del Siglo de las Luces, que miraba al mundo romano en busca de un modelo para admirar, imitar o evitar, en paralelo con su propio juego político. Desencadenado el conflicto dramático por las pasiones humanas, el enigma de Sila se resuelve aquí gracias a la clemencia inspirada por el amor: por lo que se dice de la agitada vida privada de Sila, quién sabe si en Roma ocurrió igual. ®

### PALOMA OTERO

CONSERVADORA JEFE DEL DEPARTAMENTO DE NUMISMÁTICA DEL MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL



© MAN. FERNANDO VELASCO.

Lucio Cornelio Sila en un denario romano de 54 a.C.

## SILLA, EL DICTADOR ROMANO QUE CAMBIÓ LA HISTORIA

EL MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL INAUGURA SU COLABORACIÓN CON EL TEATRO REAL CON TRES VISITAS GUIADAS EN TORNO A *LUCIO SILLA*, DOS DE ELLAS A SU CÁMARA ACORAZADA DE ALTA SEGURIDAD, UN ESPACIO ÚNICO NO ABIERTO AL PÚBLICO QUE GUARDA VERDADEROS TESOROS.

+ INFORMACIÓN EN  
[WWW.MAN.ES/ACTIVIDADES/  
ACTIVIDADES-EXTRAORDINARIAS](http://WWW.MAN.ES/ACTIVIDADES/ACTIVIDADES-EXTRAORDINARIAS)

### — CARA A CARA CON LUCIO CORNELIO SILLA

Solo quince personas tendrán la oportunidad de visitar la cámara acorazada del museo. Acompañadas por las conservadoras del Departamento de Numismática, los visitantes podrán tener entre sus manos monedas acuñadas con la efigie de Lucio Cornelio Sila y conocer la labor del departamento.

19 DE SEPTIEMBRE. 18.00 H.  
21 DE SEPTIEMBRE. 21.00 H.  
ACCESO GRATUITO (PREVIA RESERVA  
EN [VISTASGRUPOS.MAN@MECD.ES](mailto:VISTASGRUPOS.MAN@MECD.ES))

### — ROMA EN EL MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

Para conocer el periodo más brillante de la historia de Roma y destapar así las claves de un imperio universal, decisivo en la evolución de la historia de la humanidad, el Museo Arqueológico ofrecerá una visita exclusiva para un reducido grupo de personas que descubrirán algunos tesoros de una sociedad que ha sido la base de nuestra cultura.

15 DE SEPTIEMBRE. 18.00 H.  
ACCESO GRATUITO (PREVIA SOLICITUD  
DE ENTRADA DESDE UNA HORA ANTES)

# CARMEN

I GEORGES BIZET

## ALLÍ COMO FIESTA, AQUÍ COMO TRAGEDIA

*Carmen* adopta el formato de una tragedia no solo por su desenlace, sino sobre todo porque tanto la protagonista como Don José cargan con un destino que —como escribe Carl Dahlhaus— “ambos saben secretamente que no les dejará escapatoria”. Ella es una mujer cuya moral se burla de la moral, que reivindica a los hombres según su deseo y no el de ellos, y que afirma la propia libertad ante la misma muerte. Y él no es tanto la víctima inocente de una pasión funesta como el espejo humillante de sus propios miedos, reflejados en su orgullosa intransigencia y en su brutalidad. Dos mundos enfrentados: lo vasconavarro frente a la bética andaluza, el Norte y el Sur, los payos y los gitanos, el monolitismo moral y la libertad, Don José y Carmen.

La escena final de la ópera está construida sobre un paralelismo de una gran fuerza simbólica, elegantemente insinuada en esta ya legendaria puesta en escena de Calixto Bieito que, tras su estreno en el Festival de Peralada, ha dado la vuelta al mundo. Por un lado, Carmen enfrentándose a su destino, es decir, negándose a seguir a Don José cuando deja de amarlo a pesar de intuir que esta decisión implica la muerte. Y dentro de la plaza de toros, Escamillo, el nuevo amante de Carmen, mata a otro animal de naturaleza igualmente indómita, afirmando su masculinidad. Allí como fiesta, aquí como tragedia. 

JOAN MATABOSCH

DIRECTOR ARTÍSTICO DEL TEATRO REAL

[ADELANTO DE SU TEXTO PARA EL PROGRAMA DE MANO DE *CARMEN*]

OPÉRA COMIQUE EN CUATRO ACTOS

MÚSICA DE GEORGES BIZET (1838-1875)

LIBRETO DE HENRI MEILHAC Y LUDOVIC HALÉVY,

BASADO EN LA OBRA HOMÓNIMA (1845) DE PROSPER MÉRIMÉE

PRODUCCIÓN DE LA OPÉRA NATIONAL DE PARIS

DIRECTOR MUSICAL	MARC PIOLLET
DIRECTOR DE ESCENA	CALIXTO BIEITO
RESPONSABLE DE LA REPOSICIÓN	YVES LENOIR
ESCENÓGRAFO	ALFONS FLORES
FIGURINISTA	MERCÈ PALOMA
ILUMINADOR	ALBERTO RODRÍGUEZ VEGA
DIRECTOR DEL CORO	ANDRÉS MÁSPERO
DIRECTORA DEL CORO DE NIÑOS	ANA GONZÁLEZ

### REPARTO

ZUNIGA	JEAN TEITGEN
MORALÈS	ISAAC GALÁN
DON JOSÉ	FRANCESCO MELI _ 11, 14, 18, 21, 24, 27 OCT   10, 14 NOV ANDREA CARÈ _ 12, 15, 19, 22, 25, 28 OCT   3 NOV LEONARDO CAIMI _ 30 OCT   4, 17 NOV
ESCAMILLO	KYLE KETELSEN
LE DANCAÏRE	BORJA QUIZA
LE REMENDADO	MIKELDI ATXALANDABASO
FRASQUITA	OLIVIA DORAY
MERCÉDÈS	LIDIA VINYES CURTIS
CARMEN	ANNA GORYACHOVA _ 11, 14, 18, 24 OCT   10, 14, 17 NOV STÉPHANIE D'OUSTRAC _ 12, 19, 22, 25, 28 OCT   3 NOV GAËLLE ARQUEZ _ 15, 21, 27, 30 OCT   4 NOV
MICAËLA	ELEONORA BURATTO _ 11, 14, 18, 21, 24, 27, 30 OCT   4 NOV OLGA BUSUIOC _ 12, 15, 19, 22, 25, 28 OCT   3, 10, 14, 17 NOV
LILLAS PASTIA	ALAIN AZEROT

CORO Y ORQUESTA TITULARES DEL TEATRO REAL

PEQUEÑOS CANTORES DE LA ORCAM

11, 12, 14, 15, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28, 30 DE OCTUBRE

3, 4, 10, 14, 17 DE NOVIEMBRE



“LA MODERACIÓN  
NO FORMA PARTE  
DE MI NATURALEZA.  
ALEGRÍA, TRISTEZA,  
PEREZA... HE ABUSADO DE  
TODAS. MI VIDA HA SIDO  
UN LARGO EXCESO”.

*THE FRENCH CONSUL'S WIFE:  
MEMOIRS OF CELESTE DE CHABRILLAN*

**CÉLESTE DE CHABRILLAN**  
NOVELISTA Y CORTESANA, EN QUIEN  
SE INSPIRÓ BIZET PARA CARMEN

*“El toro, sorprendido, nos miraba de hito en hito (...).  
Nosotros, ofreciéndole impasibles nuestros cuerpos desnudos  
bañados por la luna, permanecemos como si fuésemos estatuas”*

JUAN BELMONTE, MATADOR DE TOROS  
MANUEL CHAVES NOGALES



© TOM RAFTERY

## ¡TEN CUIDADO!

Suele decirse que quien avisa, no es traidor... y los guasones añaden: no, pero es avisador. Lo cierto, sin embargo, es que hay muchos avisadores que son traidores también. En bastantes casos, la traición llega precisamente con el aviso. ¿Por qué? Porque el cebo traicionero consiste en el turbio atractivo de la mismísima advertencia. ¿Hay algo más irresistible para quien no carece totalmente de empuje moral que aquello contra lo que se nos previene diciendo: “no lo podrás resistir”?

Todo el secreto de la tentación estriba ahí: es tentador aquello que justamente nos asusta o repele (puesto que nos han “avisado” del peligro físico o ético que encierra) pero también nos atrae con una fuerza directamente proporcional a ese temor o repulsión inducidos por la advertencia misma y sin duda estimulada

—  
¿HAY ALGO MÁS  
IRRESISTIBLE  
QUE AQUELLO  
CONTRA LO QUE  
SE NOS PREVIENE  
DICIENDO  
‘NO LO PODRÁS  
RESISTIR’?  
—

por tan deliciosas alarmas. Y el aviso traicionero llega a su colmo irresistible cuando lo pronuncian los mismos labios de la “sustancia” supuestamente perniciosa.

“Prends garde!”. Carmen es una droga que habla y previene contra sí misma,

la avisadora traicionera que prepara la trampa con su aviso seductor, la tentación que no vive arriba sino que se nos enfrenta para que la veamos mejor y nos reclama al total abandono con su advertencia de engañosa precaución. “Las autoridades sanitarias le advierten de que el tabaco perjudica seriamente a la salud”, “la cigarrera Carmen le avisa de que en las manufacturas de tabaco hay cosas muchísimo más peligrosas... y deleitables... que el tabaco mismo”. El inocente Don José se da por avisado cuando escucha tan provocadoras llamadas a la prudencia y, atendiéndolas fielmente, las desatiende. Como si ya hubiera leído al futuro Oscar Wilde, decide que no hay mejor forma de escapar a una tentación que caer en ella. ☞

**FERNANDO SAVATER**  
FILÓSOFO Y ESCRITOR

[EXTRACTO DEL TEXTO DEL PROGRAMA DE MANO  
DE CARMEN DE ABRIL DE 1999]

# NO TE LO PUEDES PERDER

## TEATRO REAL

### — CHARLAS DE JOSÉ LUIS TÉLLEZ

El musicógrafo contextualizará la ópera 45 minutos antes del inicio de las funciones.

### SALA GAYARRE

ACCESO LIBRE

### — ENFOQUES

Días antes del estreno, el público conocerá de primera mano los pormenores de la obra.

### SALA GAYARRE. 6 DE OCTUBRE, 20.15 H.

ACCESO LIBRE

### — DOMINGO DE CÁMARA

Los solistas de la OSM ofrecerán su segundo concierto de cámara con obras relacionadas con *Carmen*.

### SALA PRINCIPAL. 22 DE OCTUBRE, 12.00 H.

### — CURSO MONOGRÁFICO

Un curso para destinado a elegir, escribir y narrar historias autobiográficas cuya semilla coincida con la trama de *Carmen*.

### TEATRO REAL. 19 AL 30 DE SEPTIEMBRE

+ EN WWW.TEATRO-REAL.COM

## — Ópera en la calle

Emisión en directo para toda España de la función que se desarrolle en el escenario.

14 DE OCTUBRE, 20.00 H.

+ EN WWW.TEATRO-REAL.COM

## FILMOTECA ESPAÑOLA

### — PROYECCIÓN

El personaje de Carmen también atrajo la mirada del cine con películas como la que se proyectará en la sala de la institución.

CINE DORÉ. FECHA Y TÍTULO POR DETERMINAR

+ EN WWW.BIT.LY/1ORW1WF

## REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

### — CONFERENCIA

Carmen Iglesias, Serafín Fanjul, Enriqueta Vila Villar y Juan Pablo Fusi descubrirán nuevos aspectos sobre *Carmen* desde una interesante perspectiva historicista.

SALA GAYARRE. 16 DE OCTUBRE, 19.00 H.

ACCESO LIBRE



## INSTITUT FRANÇAIS

### — TALLER INFANTIL

Impartido en francés y destinado a niños de 4 a 8 años, los más pequeños crearán su propia *Carmen* con la ayuda de los colores.

INSTITUT FRANÇAIS. 21 DE OCTUBRE, 11.00 H.

+ EN WWW.INSTITUTFRANCAIS.ES/MADRID

## MUSEO DEL ROMANTICISMO

### — CONFERENCIA

Con la ópera de Bizet como marco, el museo ofrecerá una charla sobre la imaginería romántica que suscitaba España en Europa.

MUSEO DEL ROMANTICISMO.

17 DE OCTUBRE, 19.00 H.

ACCESO LIBRE



## UNA CARMEN DEL SIGLO XXI

La compañía de ballet de Víctor Ullate se presenta ante el público de Madrid con la puesta en escena de una nueva propuesta de *Carmen*. El trabajo, que se podrá ver entre el 31 de agosto y el 17 de septiembre en los Teatros del Canal, se aleja de tópicos y lugares comunes, para adentrarse en la esencia de la historia a través de una actualización que lleva a la protagonista a un espacio temporal vanguardista. 

### VÍCTOR ULLATE BALLETT | COMUNIDAD DE MADRID

MÚSICA DE GEORGES BIZET,

CON ORQUESTACIÓN Y ARREGLOS DE PEDRO NAVARRETE

COREÓGRAFO **VÍCTOR ULLATE**  
DIRECTOR ARTÍSTICO **EDUARDO LAO**  
TRAMA ARGUMENTAL **VÍCTOR ULLATE, EDUARDO LAO**  
FIGURINISTA **ANNA GÜELL**  
ILUMINADOR **PACO AZORÍN**

TEATROS DEL CANAL

SALA ROJA

31 DE AGOSTO

1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12,

13, 14, 15, 16, 17 DE SEPTIEMBRE

# LA FAVORITE

I GAETANO DONIZETTI

“La facilidad es una de sus características, junto con unas melodías felizmente resueltas, unos pasajes bien escritos para la voz y un cierto brillo, pero también encontramos a cada paso melodías trilladas y frases triviales y muy manidas; la negligencia debida a la precipitación que se perdona en Italia, pero que resulta inapropiada para las costumbres más serias de nuestros teatros líricos (parisinos)”, escribía Theophile Gautier en su crítica del estreno de *La favorite* para *La Presse*, el 7 de diciembre de 1840. Donizetti compuso esta obra para triunfar en el París burgués y mercantil de Luis Felipe, en un momento en el que se había entregado a una vertiginosa producción de óperas que hizo que el poeta Heinrich Heine comentara que era un hombre “de una gran talento pero de una fecundidad todavía más notable, solo superada por los conejos”. El libreto es un zurcido poco hábil de tópicos románticos –claustros, coros de monjes, crucifijos, tumbas, jardines moriscos, contrastes, muertos en escena– dedicados a fabular muy libremente sobre la amante de Alfonso XI de Castilla, Leonor de Guzmán, de la que el rey estaba tan enamorado que pretendió repudiar a la reina María de Portugal para casarse con ella. En la realidad, Alfonso XI tuvo nueve hijos con Leonor. Uno de estos hijos fue el iniciador de la dinastía de los Trastámara.

Todo parece oponerse a la genialidad de esta obra bastarda. Por si fuera poco, solo un cuarenta por ciento de la música fue escrita expresamente para *La favorite*. El resto procede, mayoritariamente, de *L'Ange de Nisida*, *Il duca d'Alba* y *Adelia*. Ello se evidencia en el romanticismo trillado de la obra, un repertorio retoricado de tópicos perfectamente previsibles: protagonismo de personajes marginales o marginados, espacios dramáticos exóticos, escenas de locura, prevalencia de la pasión sobre el razonamiento y de la libertad sobre el orden. Y, a pesar de ello, *La favorite* es una obra excepcional. Lo es no por el contexto, sino por el texto y la fuerza de su fantástico melodismo, capaz de dar sentido y significado a la situación dramática que presenta la obra: la humillación pública que supone ser engañado, y serlo con la anuencia de la persona a quien se ama.

*La favorite*, en su versión italiana, fue la ópera con la que se inauguró el Teatro Real el 19 de noviembre de 1850. Al frente estuvo una de las divas de la época: Marietta Alboni. A finales del siglo XIX, pasó de ser una de las óperas más populares del repertorio a convertirse en una auténtica rareza. En su regreso al Teatro Real, bajo la dirección de Daniel Oren, debutará en el Teatro Real una de las mejores voces de mezzosoprano del momento, Jamie Barton, acompañada por Javier Camarena y Simone Piazzola. 

ÓPERA EN CUATRO ACTOS

MÚSICA DE GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

LIBRETO DE ALPHONSE ROYER, GUSTAVE VAÉZ Y EUGÈNE SCRIBE

## ÓPERA EN VERSIÓN DE CONCIERTO

DIRECTOR MUSICAL **DANIEL OREN**  
DIRECTOR DEL CORO **ANDRÉS MÁSPERO**

### REPARTO

ALPHONSE XI **SIMONE PIAZZOLA**  
LÉONOR DE GUZMAN **JAMIE BARTON**  
INES **MARINA MONZÓ**  
FERNAND **JAVIER CAMARENA**  
BALTHAZAR **SIMÓN ORFILA**  
DON GASPAR **ANTONIO LOZANO**  
UN SEÑOR **ALEJANDRO DEL CERRO**

**CORO Y ORQUESTA TITULARES DEL TEATRO REAL**  
2,6 DE NOVIEMBRE

## CENA DE GALA

Con motivo del 20º aniversario de la reapertura del Teatro Real el 11 de octubre de 1997, y aprovechando que *La favorite* fue la ópera elegida para inaugurar el edificio en 1850, la dirección del Teatro ha organizado una cena de gala abierta al público que lo desee. Un acto único al que acudirán importantes representantes de las artes y la música, que se realizará tras la función de estreno y en el que estarán presentes, entre otros, los artistas de la producción.

MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS EN  
[WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)



## **LEONOR DE GUZMÁN, O EL PODER DEL AMOR**

La historia de España pasa por las faldas de Leonor de Guzmán. Amante de Alfonso XI de Castilla y madre de Enrique II, el primer monarca de la dinastía de los Trastámara, su vida estuvo trufada de amor, intrigas y venganzas. Para conocer la apasionante existencia de esta singular mujer, tres de las principales instituciones culturales del país ofrecerán al público diferentes actividades sobre la que fuera favorita del rey.

### **REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA**

#### **\_\_ CONFERENCIA**

Miguel Ángel Ladero, Feliciano Barrios y Jaime Salazar mantendrán un coloquio con el público sobre Leonor de Guzmán y su incidencia en la historia de España.

**SALA GAYARRE. 17 DE OCTUBRE, 19.00 H.**

ACCESO LIBRE

### **MUSEO NAVAL**

#### **\_\_ TALLER INFANTIL**

Destinado a los más pequeños, el Instituto de Historia y Museo Naval organizará una divertida jornada con historias y juegos sobre la flota española del siglo XII.

#### **\_\_ CONFERENCIA**

Tomando como referencia la ópera de Donizetti, la institución naval organizará una conferencia abierta al público sobre la Armada española.

**MUSEO NAVAL. FECHAS POR DETERMINAR**

MÁS INFORMACIÓN EN [WWW.BIT.LY/1XBYJCC](http://WWW.BIT.LY/1XBYJCC)

### **MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL**

#### **\_\_ CONFERENCIA**

Bajo el título *Edad Media, Romanticismo y ópera*, el Museo abrirá sus puertas para albergar una conferencia de Joaquín Turina sobre una época de la que tiene interesantes vestigios.

**SALÓN DE ACTOS DEL MUSEO. 26 DE OCTUBRE, 19.00 H.**

ACCESO LIBRE

#### **\_\_ VISITA GUIADA**

Solo 20 personas tendrán la oportunidad de realizar una visita exclusiva que han dado en llamar *Reinos cristianos de la Edad Media*, y en la que se mostrarán piezas únicas.

**MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL. 3 DE NOVIEMBRE, 18.00 H.**

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN [WWW.MAN.ES](http://WWW.MAN.ES)

# BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

*Sorolla* es mi propuesta artística para el Ballet Nacional de España en la búsqueda continua de creaciones que transmitan y, a la vez, preserven nuestra cultura dancística. Un espectáculo que está inspirado en la colección “Visión de España” del pintor Joaquín Sorolla creada por encargo de la Hispanic Society de Nueva York en el año 1911. Sorolla plasmó su visión personal de España, sus costumbres y sus bailes en catorce grandes cuadros destinados a la biblioteca de la institución.

*Sorolla* muestra, en un viaje por varias zonas geográficas de nuestra península, las danzas más significativas del folclore junto a otras creaciones de danza clásico española, escuela bolera y flamenco. Así, regiones, provincias y ciudades como Castilla, Aragón, Navarra, Gipuzkoa, Sevilla, Galicia, Cataluña, Valencia, Extremadura, Elche

y Ayamonte, quedarán representadas a través de coreografías diseñadas y creadas por Arantxa Carmona, Miguel Fuente, Manuel Liñán y yo mismo. La luz, la frescura y el movimiento de la pintura de Sorolla quedan reflejados en la puesta en escena de Franco Dragone y su equipo así como a través del diseño y la adaptación de vestuario de Nicolás Vaudelet y de la partitura del valenciano Juan José Colomer.

Con *Sorolla* hemos afrontado un nuevo reto nacido del deseo de aunar en un único espectáculo dos artes universales, la grandeza de nuestra danza española inspirada en la obra del genial pintor y de celebrar así, en el año 2013, el 150 aniversario del nacimiento de Sorolla y el 35 aniversario del BNE. 

ANTONIO NAJARRO  
DIRECTOR DEL BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

## SOROLLA

IDEA ORIGINAL DE **ANTONIO NAJARRO**  
MÚSICA DE **JUAN JOSÉ COLOMER** (1966), **PACO DE LUCÍA** (1947-2014),  
**ENRIQUE BERMÚDEZ** (1974) Y TEMAS POPULARES.

ESCENAS INSPIRADAS EN LA COLECCIÓN *VISIÓN DE ESPAÑA* DEL PINTOR JOAQUÍN SOROLLA

COREÓGRAFOS **ARANTXA CARMONA**  
**MIGUEL FUENTE**  
**MANUEL LIÑÁN**  
**ANTONIO NAJARRO**  
DIRECTOR MUSICAL **MANUEL COVES**  
DIRECTOR DE ESCENA **FRANCO DRAGONE**  
ESCENÓGRAFO **VINCENT LEMAIRE**  
FIGURINISTA **NICOLÁS VAUDELET**  
ILUMINADORES **FELIPE RAMOS**  
**GINÉS CABALLERO**

**CORO Y ORQUESTA TITULARES DEL TEATRO REAL**  
**9, 11, 12, 13 DE NOVIEMBRE**







# EL TEATRO REAL, UNA TEMPORADA DE CINE

## EN GRAN PANTALLA EN EL TEATRO REAL

**CAVALLERIA RUSTICANA/  
PAGLIACCI**

7 ENE 2018 | 11:00 H

**RISE AND FALL OF THE CITY  
OF MAHAGONNY**

17 FEB 2018 | 11:00 H

**ROBERTO DEVEREUX**

14 ABR 2018 | 11:00 H

**ENTRADAS YA A LA VENTA  
PRECIO 12 €**



## EN CINES DE TODA ESPAÑA

**SUEÑO DE UNA NOCHE  
DE VERANO**

**(sesión matinal familiar)**

1 OCT 2017

**EL GATO CON BOTAS  
(sesión matinal familiar)**

6 MAY 2018

**MADAMA BUTTERFLY**

10 MAY 2018

**LA TRAVIATA**

28 JUN 2018

**BUSCA TU CINE MÁS CERCANO  
EN [WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)**



# CONCIERTOS

VOCES DEL REAL

## TRES MUJERES, DOS RECITALES



### MAGDALENA KOŽENÁ

La mezzosoprano checa abre el ciclo Voces del Real de esta temporada con un arriesgado recital en el que fusionará el flamenco más primitivo con la música barroca española del XVII. Bajo el título *Amor: entre el cielo y el infierno*, Kožená protagonizará una velada única junto a Antonio 'El pipa' y su compañía, en la que se interpretarán obras de José Marín, Serqueira de Lima, Jean Baptiste Lully, Sebastián Durón y Juan Hidalgo, entre otros. Les acompañará en el escenario el ensemble Private Musicke dirigido por Pierre Pitzl.

SALA PRINCIPAL  
13 DE OCTUBRE



### PATRIZIA CIOFI & MARIE-NICOLE LEMIEUX

Bajo la dirección de Giuliano Carella, la soprano Patrizia Ciofi y la mezzosoprano Marie-Nicole Lemieux ofrecerán al público de Madrid un espectáculo centrado en obras de Gioachino Rossini, en el que ambas interpretarán arias y dúos de óperas como *Tancredi* y *Semiramide*, entre otras. Junto a ellas, y sobre el escenario de la plaza de Oriente, estará la Orquesta Titular del Teatro Real, que se encargará de mostrar la riqueza musical del compositor de Pésaro en la voz de dos de las mejores cantantes del panorama lírico internacional.

SALA PRINCIPAL  
5 DE NOVIEMBRE

## ROSSINI EN TOLEDO



### ORQUESTA Y CORO DEL TEATRO REAL

Un año más la Orquesta y el Coro Titulares del Teatro Real viajan hasta Toledo para ofrecer un concierto singular dentro del Festival de Música El Greco. En esta ocasión interpretarán el *Stabat Mater* de Gioachino Rossini, un trabajo que el autor realizó sobre una plegaria del siglo XIII. Dirigidos por el maestro Ivor Bolton, los cantantes Eleonora Buratto, Silvia Tro, Michele Angelini y Roberto Tagliavini sacarán todo el jugo a esta obra que mantiene intacta su majestuosidad y pureza.

CATEDRAL DE TOLEDO  
24 DE SEPTIEMBRE

## ESENCIA EUROPEA



### UTE LEMPER

Diez años son los que han pasado desde que la cantante y actriz alemana estuvo por última vez en el Teatro Real. Entonces ofreció al público de Madrid un programa centrado en el cabaret berlinés y la música de entreguerras –de la que es especial conocedora–. Ahora regresa para presentar un programa en el que, sin olvidar la música alemana de los años 30, le toma el pulso a grandes intérpretes y autores franceses como Jacques Brel y Edith Piaf. Sin duda, todo un espectáculo que toma una especial dimensión en la sutil, elegante y sinuosa voz de Lemper.

SALA PRINCIPAL  
29 DE OCTUBRE

## Restaurante Asador Real Parrilla

El mejor cordero y cochinillo asados en nuestro Horno de leña.



- Carnes rojas a la parrilla
- Pescados a la plancha
- Gamba blanca de Huelva
- Jamón Ibérico bellota (Reserva)
- Chuletillas de cordero a la parrilla
- Raciones y tapas variadas
- Amplia bodega de vinos.

Amplios salones y terraza climatizados



Reservas: 91 547 11 11 - 91 559 85 85 · [reservas@asadorreal.com](mailto:reservas@asadorreal.com)

Pza. Isabel II, 1 esq. c/ Escalinata · 28013 Madrid. (Metro Ópera). [www.asadorreal.com](http://www.asadorreal.com).

Parking gratuito (2 horas): Plz. de Oriente; Plz. de las Descalzas.

Abierto de 13:00 a 23:30h.

## DIDO & ENEAS | A HIPSTER TALE | A PARTIR DE 9 AÑOS

Después de más de tres siglos del estreno de *Dido & Aeneas*, la primera ópera del joven Purcell mantiene intacta su vigencia para los adolescentes de hoy. La amistad, la fidelidad, los celos y la envidia son los ingredientes que el director de escena Rafael Villalobos ha utilizado para amenizar la fiesta de cumpleaños que le ha preparado a Dido en el Real. Y es que las historias de amor nunca pasan de moda. 🎭

Ópera para jóvenes basada en la obra de **Henri Purcell**

### PRODUCCIÓN DEL TEATRO REAL

Dirección de escena **RAFAEL R. VILLALOBOS**

Dirección musical **AARÓN ZAPICO**

**ENSEMBLE FORMA ANTIQUA**, con la colaboración de músicos de la **JOVEN ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID**

**SALA PRINCIPAL | 21, 28 DE OCTUBRE**



## EL DESVÁN DE LOS JUGUETES | A PARTIR DE 4 AÑOS

El titiritero Enrique Lanz toma la obra de Claude Debussy para recrear un mundo fantástico y lleno de magia, donde los objetos que heredamos de nuestros padres y abuelos cobran vida. Un espectáculo lleno de ternura, sorpresas y mucho humor, en el que se descubrirá la importancia de los recuerdos. 🎭

Espectáculo de títeres a partir de las obras musicales *La boîte à joujoux* de **Claude Debussy** y *André Hellé*, y *Le petit Nègre* y *The Children's Corner* de **Claude Debussy**

### PRODUCCIÓN DE LA COMPAÑÍA ETCÉTERA CON LA COLABORACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA

Dirección de escena

escenografía y títeres **ENRIQUE LANZ**

Iluminación **LÍA ALVES**

Coreografía **CARINA MARTÍN**

Pianista **ALEXIS DELGADO**

Actriz **YANISBEL VICTORIA MARTÍNEZ**

Titiriteros **CARLOS MONTES, MIGUE RUBIO, ENRIQUE LANZ**

**SALA GAYARRE | 18, 19, 25, 26 DE NOVIEMBRE**

## ¡TODOS A LA GAYARRE!

Fernando Palacios, el asesor pedagógico del Teatro Real, vuelve al escenario pequeño de la plaza de Oriente con sus talleres dominicales de introducción a la música para aportar su particular visión de los espectáculos programados en la sala principal. 🎭

### EL AMOR ES UN PÁJARO REBELDE | 15 DE OCTUBRE

Ambiente sevillano para la ópera francesa más célebre: *Carmen*

Piano **ELISA PARRADO**

Mezzosoprano **PILAR VÁZQUEZ**

### CUADROS QUE BAILAN Y SUENAN | 5 DE NOVIEMBRE

Un paseo por la pintura de Sorolla de la mano del Ballet Nacional de España

Danza **PATRICIA GRANADOS & FRIENDS**



# FORMACIÓN



CON LA INTENCIÓN DE CONOCER MEJOR TODO LO QUE RODEA A LA ÓPERA, EL TEATRO REAL OFRECE TALLERES, CONFERENCIAS Y CURSOS MONOGRÁFICOS PARA TODOS LOS PÚBLICOS –AFICIONADOS O NO– INTERESADOS EN DESCUBRIR DESDE DENTRO EL TEATRO Y LA MÚSICA.

## CARMEN

En torno a la ópera de Bizet, Pablo Laporte ofrecerá un curso para menores de 35 años que demostrará que la ópera, igual que el resto de formas narrativas, se alimenta de la propia vida, de los conflictos, gestas, traiciones y peligros que nos rodean a todos y cada uno de nosotros. Bajo el título *Cuéntalo con Carmen*, los participantes utilizarán sus experiencias autobiográficas para descubrir que nosotros también tenemos una vida de ópera.

**FECHAS:** DEL 19 AL 30 DE SEPTIEMBRE

**PRECIO:** DESDE 75 €

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN  
[WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)

## DEAD MAN WALKING

De la mano del director Javier Fesser (ganador de cuatro Goyas), los participantes del nuevo taller de narración cinematográfica de *No me cuentas películas... ¡hazlas!* realizarán una película sobre la ópera de Heggie, descubriendo las técnicas de guión y narración audiovisual, el montaje y la posproducción que se utilizan en el cine comercial. Seis clases prácticas para un número muy reducido de jóvenes menores de 35 años.

**FECHAS:** DEL 20 DE OCTUBRE  
AL 11 DE NOVIEMBRE

**PRECIO:** DESDE 75 €

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN  
[WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)

## LA BOHÈME

Diez sesiones son las que este taller de *La ópera al descubierto* ofrece para conocer desde dentro cómo se monta una producción de ópera. Los alumnos tendrán la oportunidad de ver y experimentar con los protagonistas que harán posible la puesta en escena de *La bohème* asuntos tan diferentes como la organización de ensayos o los aspectos técnicos y artísticos que hay que tener en cuenta para levantar el telón el día del estreno.

**FECHAS:** DEL 20 DE NOVIEMBRE  
AL 12 DE DICIEMBRE

**PRECIO:** DESDE 240 €

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN  
[WWW.TEATRO-REAL.COM](http://WWW.TEATRO-REAL.COM)

## APRENDE INGLÉS CON...

# FLEXI BILIDAD

DE HORARIO,  
CONTENIDO,  
Y PAGO

## SEAS COMO SEAS NOS ADAPTAMOS A TI

CURSOS PARA ADULTOS, NIÑOS Y JÓVENES

7 CENTROS DE IDIOMAS EN MADRID

TELF: 91 310 13 14

[ihmadrid.es](http://ihmadrid.es)

ACCREDITED  
**Eaquals**  
Excellence in Language Education

CAMBRIDGE ENGLISH  
Language Assessment  
Authorized Platinum Centre

**IELTS**  
Official Test Centre

**ih** International  
House  
Madrid Since 1953  
REAL LANGUAGE LEARNING

**REALÍZATE**

PROGRAMA DE FORMACIÓN  
DEL TEATRO REAL

# NADIE ENSEÑA ÓPERA MEJOR QUE LA ÓPERA

PROGRAMA DE FORMACIÓN DEL TEATRO REAL  
TEMPORADA 2017 - 2018

**LA ÓPERA AL DESCUBIERTO:**

LA BOHÈME (20 NOV - 12 DIC)  
GLORIANA (22 MAR - 12 ABR)

**CURSOS MONOGRÁFICOS**

STORYTELLING (CARMEN, 19 - 30 SEP)  
TALLER DE CINE (20 OCT - 25 NOV)  
TEATRO MUSICAL NORTEAMERICANO (1 - 15 FEB)  
AIDA (21 FEB - 6 MAR)  
DIE SOLDATEN (3 - 10 MAY)  
LUCIA DI LAMMERMOOR (5 - 19 JUN)

**LA UNIVERSIDAD A ESCENA**

PROGRAMA PIONERO EN EUROPA PARA  
UNIVERSIDADES Y ESCUELAS DE ENSEÑANZA  
ARTÍSTICAS

Infórmate en [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

**TEATRO REAL**  
200 AÑOS



## UN EQUIPO DE PRIMERA

**IGNACIO GARCÍA-BELENQUER** | DIRECTOR GENERAL DEL TEATRO REAL

El reconocimiento del que hoy goza el Teatro Real se debe a la minuciosa labor de cada uno de sus trabajadores, cuya dedicación ha hecho de la excelencia nuestro sello distintivo. Así, Joan Matabosch, Director Artístico con el apoyo de su equipo y especialmente de su adjunto Damià Carbonell, han logrado una exquisita programación artística con una rentabilidad media anual de más de 4.000.000 de euros en los dos últimos años. Por su parte, el Director de Producción, Justin Way, apoyado por sus ayudantes, y especialmente por Nuria Moreno y por el Departamento Musical dirigido por Beatriz Ausín, han sido los artífices de llevar a escena los títulos programados. Además hemos disfrutado, gracias a la labor de Rita Cosentino, de espectáculos infantiles memorables, y hemos contado con las publicaciones de Laura Furones, encargada también del Programa de Formación y de las actividades paralelas que el Teatro Real desarrolla con las primeras instituciones artísticas y culturales de Madrid.

Nuestras producciones sólo son posibles gracias a la labor del equipo de la Oficina Técnica, liderada por Massimo Teoldi, que gestiona además la amplia gama de actividades que desarrolla el Teatro Real más allá de la temporada con el imprescindible apoyo de la Dirección de escenario y de los jefes de escenario con Carlos Abolafia a la cabeza. Además, el Teatro Real ha contado con el apoyo, plena dedicación y entusiasmo del personal técnico en cada una de las áreas de trabajo dirigidas por Fernando Valiente, Ángel Palomino, Antonio Castro, Jesús Garnelo, Ovidio Ceñera, Álvaro Aguado y Marta Maier, quienes garantizan el perfecto funcionamiento de los departamentos de Audiovisuales, Luminotecnia, Maquinaria, Mecánica Escénica, Sastrería y Caracterización, Utilería y Regiduría. Nuestros títulos salen también de la sala principal gracias al equipo de Producción Audiovisual que dirige Natalia Camacho, para disfrutarse tanto en la Plaza de Oriente como en ciudades de la geografía española e internacional y que nos ha permitido volver a los cines, emitir en tecnología 4k y ser el primer teatro en retransmitir una ópera en Facebook.

Ha de destacarse la labor de Ignacio Hermoso en la Secretaría General quien con una gran profesionalidad y con Chus Barriga y Susana Rubio en los Departamentos de Recursos Humanos y de Contabilidad y con sus equipos son en gran parte los responsables de que el Teatro Real

haya pasado de pérdidas superiores a los seis millones de euros en 2012 a contar, estos últimos tres años, con un saldo positivo acumulado superior al millón de euros. El Departamento de Taquillas de Raquel Bautista ha acometido una modernización modélica, gestionando actualmente casi 21.000 abonos frente a los 12.000 de 2012. Ello ha sido posible gracias al trabajo de Fernando Martínez y su Departamento de Informática que han llevado a cabo el desarrollo tecnológico que el Teatro Real necesitaba. El Departamento de Infraestructuras ha gestionado la mayor obra de remodelación del Teatro Real desde su reapertura.

También, la Dirección Adjunta y Dirección de Patrocinio magníficamente dirigida por Borja Ezcurra, quien además asume la Gerencia de la Fundación de Amigos del Teatro Real, ha llevado a cabo una profesionalización del modelo de patrocinio y ha permitido crecer en más de 40 patrocinadores y en unos ingresos que alcanzarán la cifra cercana a los 14.000.000 de euros en 2017 frente a unos ingresos en 2012 de algo más de 5.000.000 y que va a hacer posible que la conmemoración del Bicentenario sea desde el punto de vista económico un verdadero éxito. A su lado, Marisa Vázquez-Shelly ha seguido impulsando órganos claves del Teatro como la Junta de Amigos, el Consejo Internacional y el Círculo de Amigos.

La Dirección de Eventos y Relaciones Institucionales liderada por Marta Rollado y recientemente con el apoyo de Patricia Vecino han creado y consolidado el departamento, convirtiendo a los eventos privados en una pieza clave y rentable, como una parte propia de la programación y actividad del Teatro, siendo uno de los exponentes más relevantes el Universal Music Festival. Además, Lourdes Sánchez Ocaña en la Dirección de Comunicación y Publicidad ha realizado en los últimos años un excelente trabajo de comunicación y de modernización de la imagen corporativa, diseño, publicidad y presencia del Teatro Real en las redes sociales que se puede calificar como modélico.

Nos espera una nueva temporada, una gran temporada repleta de novedades y acontecimientos, que estamos seguros y tenemos el firme convencimiento que va a ser un éxito gracias a este gran equipo de personas que han hecho posible lo más difícil y que ahora van a hacernos disfrutar de lo mejor.

Gracias a todos y cada uno de los trabajadores del Teatro Real.

## PATRONATO

**PRESIDENCIA DE HONOR**  
SS.MM. LOS REYES DE ESPAÑA

### PRESIDENTE

**GREGORIO MARAÑÓN BERTRÁN DE LIS**

**ÍÑIGO MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO**

Ministro de Educación, Cultura y Deporte  
y Portavoz del Gobierno

**CRISTINA CIFUENTES CUENCAS**

Presidenta de la Comunidad de Madrid

**MANUELA CARMENA CASTRILLO**

Alcaldeza de Madrid

### VOCALES NATOS

**FERNANDO BENZO SAINZ**

Secretario de Estado de Cultura

**JOSÉ CANAL MUÑOZ**

Subsecretario del Ministerio de Educación,  
Cultura y Deporte

**MONTSERRAT IGLESIAS SANTOS**

Directora General del INAEM

**JAIME MIGUEL DE LOS SANTOS GONZÁLEZ**

Director de la Oficina de Cultura y Turismo de  
la Comunidad de Madrid

**MARÍA PARDO ÁLVAREZ**

Directora General de Promoción Cultural  
de la Comunidad de Madrid

### VOCALES

**LUIS ABRIL PÉREZ**

**IGNACIO ASTARLOA HUARTE-MENDICOA**

**LUIS CUETO**

**RODRIGO ECHENIQUE GORDILLO**

**ISIDRO FAINÉ CASAS**

**IGNACIO GARRALDA RUIZ DE VELASCO**

**ÁNGEL GARRIDO GARCÍA**

**JAVIER GOMÁ LANZÓN**

**FRANCISCO GONZÁLEZ RODRÍGUEZ**

**CARLOS LÓPEZ BLANCO**

**ALBERTO NADAL BELDA**

**ENRIQUE OSSORIO CRESPO**

**FLORENTINO PÉREZ RODRÍGUEZ**

**PILAR PLATERO SANZ**

**BORJA PRADO EULATE**

**MARTA RIVERA DE LA CRUZ**

**MATÍAS RODRÍGUEZ INCIARTE**

**EMILIO SARACHO RODRÍGUEZ DE TORRES**

**MARIO VARGAS LLOSA**

**JUAN-MIGUEL VILLAR MIR**

### PATRONOS DE HONOR

**ESPERANZA AGUIRRE GIL DE BIEDMA**

**CARMEN ALBORCH BATALLER**

**ALBERTO RUIZ-GALLARDÓN**

### DIRECTOR GENERAL

**IGNACIO GARCÍA-BELONGUER LAITA**

### SECRETARIO

**IGNACIO HERMOSO CONTRERAS**

### VICASECRETARIOS

**CARMEN ACEDO GRANDE**

**EDUARDO FERNÁNDEZ PALOMARES**

## COMISIÓN EJECUTIVA

### PRESIDENTE

**GREGORIO MARAÑÓN BERTRÁN DE LIS**

### VOCALES NATOS

**MONTSERRAT IGLESIAS SANTOS**

### VOCALES

**FERNANDO BENZO SAINZ**

**JAIME MIGUEL DE LOS SANTOS GONZÁLEZ**

**CARLOS LÓPEZ BLANCO**

**ALFREDO SÁENZ ABAD**

**MARÍA PARDO ÁLVAREZ**

### DIRECTOR GENERAL

**IGNACIO GARCÍA-BELONGUER LAITA**

### SECRETARIO

**IGNACIO HERMOSO CONTRERAS**

### VICASECRETARIOS

**CARMEN ACEDO GRANDE**

**EDUARDO FERNÁNDEZ PALOMARES**

### DIRECTOR ARTÍSTICO

**JOAN MATABOSCH GRIFOLL**

## CONSEJO ASESOR

### PRESIDENTE

**MARIO VARGAS LLOSA**

### MIEMBROS

**JUAN BARJA DE QUIROGA LOSADA**

**JUAN MANUEL BONET PLANES**

**MANUEL BORJA-VILLEL**

**HERNÁN CORTÉS MORENO**

**NÚRIA ESPERT**

**MIGUEL FALOMIR FAUS**

**IÑAKI GABILONDO PUJOL**

**ANA GALLEGRO TORRES**

**LAURA GARCÍA-LORCA DE LOS RÍOS**

**JAVIER GOMÁ LANZÓN**

**JOSÉ LUIS GÓMEZ**

**MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN**

**CARMEN IGLESIAS CANO**

**MONTSERRAT IGLESIAS SANTOS**

**ARNOLDO LIBERMAN STILMAN**

**ANTONIO MUÑOZ MOLINA**

**FABIÁN PANISELLO**

**RAFAEL PARDO AVELLANEDA**

**MERCEDES RICO CARABIAS**

**ANA SANTOS ARAMBURU**

**AMELIA VALCÁRCEL**

**Y BERNALDO DE QUIRÓS**

### SECRETARIA

**LAURA FURONES FRAGOSO**

Directora de Publicaciones,  
Actividades Culturales y Formación

## CÍRCULO DIPLOMÁTICO

**EXCMO. SR. YURI P. KORCHAGIN**

Embajador de Rusia

**S.A. PPE. MANSOUR BIN KHALID**

**ALFARHAN AL SAUD**

Embajador de Arabia Saudí

**EXCMA. SRA. ROBERTA LAJOUS VARGAS**

Embajadora de México

**EXCMO. SR. SIMON JOHN MANLEY**

Embajador de Reino Unido

**EXCMO. SR. HEINZ PETER TEMPEL**

Embajador de Alemania

**EXCMO. SR. FRANCISCO RIBEIRO DE MENEZES**

Embajador de Portugal

**EXCMO. SR. LYU FAN**

Embajador de China

**EXCMO. SR. YVES SAINT-GEOURS**

Embajador de Francia

**EXCMO. SR. ALBERTO FURMANSKI GOLDSTEIN**

Embajador de Colombia

**EXCMO. SR. STEFANO SANNINO**

Embajador de Italia

**EXCMO. SR. MASASHI MIZUKAMI**

Embajador de Japón

**EXCMO. SR. MATTHEW LEVIN**

Embajador de Canadá

**EXCMO. SR. MARC CALCOEN**

Embajador de Bélgica

### SECRETARIA

**MARISA VÁZQUEZ-SHELLY**

Directora de Mecenazgo Privado



## CONSEJO INTERNACIONAL

### PRESIDENTE

HELENA REVOREDO DE GUT

### VICEPRESIDENTE

FERNANDO D'ORNELLAS

### MIEMBROS

CLAUDIO AGUIRRE PEMÁN

GONZALO AGUIRRE GONZÁLEZ

CARLOS FITZ-JAMES STUART,

duque de Alba

MARCOS ARBAITMAN

SONIA BARROSO

Y SOFÍA PALAZUELO BARROSO

ALICIA KOPLOWITZ,

marquesa de Bellavista

KAROLINA BLABERG

JERÓNIMO Y STEFANIE BREMER VILLASEÑOR

TERESA A.L. BULGHERONI

CARLOS AUGUSTO Y MÓNICA DAMMERT

VALENTÍN DíEZ MORODO

JOSÉ MANUEL DURÃO BARROSO

CLAUDIO ENGEL

JOSÉ ANTONIO Y BEATRICE ESTEVE

ANNE FITZPATRICK

JAIME Y RAQUEL GILINSKI

JOSÉ GRAÑA

BÁRBARA GUT REVOREDO

CHANTAL GUT REVOREDO

CHRISTIAN GUT REVOREDO

BRUCE HORTEN Y AARON LIEBER

GERARD LÓPEZ

MARTA MARAÑÓN MEDINA

CRISTINA MARAÑÓN WEISSENBURG

PILAR SOLÍS-BEAUMONT,

marquesa de Marañón

JULIA OETKER

PEDRO ARGÜELLES Y MARÍA VALCÁRCEL

PALOMA O'SHEA

PATRICIA O'SHEA

JUAN ANTONIO PÉREZ SIMÓN

BORJA PRADO EULATE

Y PILAR BENÍTEZ TOLEDANO

ALEJANDRO F. REYNAL

Y SILKE BAYER DE REYNAL

DAVID ROCKEFELLER JR.

Y SUSAN ROCKEFELLER

ÁLVARO SAIEH, ANA DE SAIEH

Y CATALINA SAIEH

CARLOS SALINAS Y ANA PAULA GERARD

ISABEL SÁNCHEZ-BELLA SOLÍS

LUIS CARLOS SARMIENTO, FANNY GUTIÉRREZ

DE SARMIENTO Y SONIA SARMIENTO

ARTURO SARMIENTO Y MARÍA GUERRERO

PAUL Y LEONORA SAUREL

ANTONIO DEL VALLE

ULRIKE WINKLER

### SECRETARIA

MARISA VÁZQUEZ-SHELLY

Directora de Mecenazgo Privado

## JUNTA DE PROTECTORES

### PRESIDENTE

ALFREDO SÁENZ ABAD

### VICEPRESIDENTES

JUAN MANUEL CENDOYA MÉNDEZ DE VIGO

Vicepresidente de Santander España y

Director General de Comunicación, Marketing

Corporativo y Estudios del Banco Santander

ISIDRO FAINÉ CASAS

Presidente de la Fundación Bancaria "la Caixa"

FRANCISCO GONZÁLEZ RODRÍGUEZ

Presidente de la Fundación BBVA y de BBVA

CARLOS LÓPEZ BLANCO

Director General de Asuntos Públicos

de Telefónica

JUAN PEDRO MORENO JUBRÍAS

Presidente de Accenture

### VOCALES

FERNANDO ABRIL-MARTELL

Presidente de Indra

HILARIO ALBARRACÍN

Presidente de KPMG en España

JUAN ÁLCARAZ LÓPEZ

Consejero Delegado de Allfunds Bank

JOSÉ ROLANDO ÁLVAREZ VALBUENA

Presidente del Grupo Norte

y patrono de la Fundación

SALVADOR ALEMANY MAS

Presidente de Abertis Infraestructuras

JULIO ÁRIZA IRIGOYEN

Presidente del Grupo Intereconomía

JUAN ARRIZABALAGA AZURMENDI

Presidente de Altadis

ÁLVARO ARTIACH-VILA SAN JUAN

Director General de Sisley España

FERNANDO BERGASA

Presidente de Redexis

ÁLVARO BERMÚDEZ DE CASTRO

Director General de Innovación

y Contenido de Mindshare

ANTONIO BRUFAU NIUBÓ

Presidente de Fundación Repsol

DEMETRIO CARCELLER ARCE

Presidente de Fundación Damm

MAURICIO CASALS ALDAMA

Presidente de La Razón

ALICIA CATALÁN HEREDERO

Directora General de NOHO Comunicación

LUIGI CERVESATO

Director General de Japan Tobacco

International Iberia

ANTONIO CHÁVARRI ÁRCHA

Presidente de Chávarri Abogados

JAVIER CUESTA NUIN

Presidente de la Sociedad Estatal Correos

y Telégrafos

RODRIGO ECHENIQUE

Presidente de Banco Santander España

y Presidente de Banco Popular

OVIDIO EGIDO GIL

Director General de MasterCard España

JESÚS ENCINAR

Fundador de Idealista

IGNACIO EYRIES GARCÍA DE VINUESA

Director General de Caser

ANTONIO FERNÁNDEZ-GALIANO CAMPOS

Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial

LUIS FURNELLS ÁBAUNZ

Presidente de Grupo Oesía

MIGUEL ÁNGEL FURONES FERRE

Presidente de Publicis

LUIS GALLEGO MARTÍN

Presidente de IBERIA

CELESTINO GARCÍA

Vicepresidente Corporativo de Samsung

Electronics S.A.U.

ANTONIO GARCÍA FERRER

Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

INMACULADA GARCÍA MARTÍNEZ

Presidenta de Loterías y Apuestas del Estado

JORDI GARCÍA TABERNERO

Director General de Comunicaciones y

Relaciones Institucionales de Gas Natural Fenosa

IGNACIO GARRALDA RUIZ DE VELASCO

Presidente de Mutua Madrileña

y de su Fundación

ANTONIO GASSÓ NAVARRO

Consejero Delegado y Director General

de GAES

CARLOS GONZÁLEZ BOSCH

Presidente de Cofares

PHILIPPE HUERTAS

Director General de Breguet para España

ENRIQUE V. IGLESIAS

FRANCISCO IVORRA

Presidente de Asisa

JOSÉ JOLY MARTÍNEZ DE SALAZAR

Presidente de Grupo Joly

ALEJANDRO DE LA JOYA RUIZ DE VELASCO

Consejero Delegado de Ferrovial Agromán

JUAN JOSÉ LITRÁN MELUL

Director de la Fundación Coca-Cola

ANTONIO LLARDÉN CARRATALÁ

Presidente de Enagás

ENRIQUE LOEWE

Presidente de Honor de Fundación Loewe

EDUARDO LÓPEZ-PUERTAS BITAUBÉ

Director General de Ifema

JULIÁN LÓPEZ NIETO

Presidente del Grupo Redislogar

JOSÉ PABLO LÓPEZ SÁNCHEZ

Director General de Radio Televisión Madrid

SOLEDAD LUCA DE TENA

Vicepresidenta de ABC

ASÍS MARTÍN DE CABIEDES

Presidente de Europa Press

JAVIER MARTÍ CORRAL

Presidente de la Fundación Excelentia

ANTONIO MIGUEL MÉNDEZ POZO

Presidente de Grupo de Comunicación

Promecal

FRANCISCO JAVIER MOLL DE MIGUEL

Presidente de Prensa Ibérica

JAVIER PASCUAL DEL OLMO

Presidente de Ediciones Condé Nast

GIULIO PASTORE

Director General de Maserati Europa

PEDRO PÉREZ-LLORCA ZAMORA

Socio Director de Pérez-Llorca

IGNACIO POLANCO MORENO

Presidente de Honor de PRISA

BORJA PRADO EULATE

Presidente de Endesa

ANTONIO PULIDO

Presidente de Cajasol

FRANÇOIS RAMEAU

Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole

PEDRO J. RAMÍREZ CODINA

Presidente de El Español

NARCÍS REBOLLO MELCIÓ

Presidente de Universal Music

ANDRÉS RODRÍGUEZ

Presidente de Spainmedia Magazines

MATÍAS RODRÍGUEZ INCIARTE

Presidente de la Fundación

Princesade Asturias

FRANCISCO ROMÁN RIECHMANN

Presidente de Vodafone España

y de su Fundación

FRANCISCO RUIZ ANTÓN

Director de Política y Asuntos Públicos

de Google España

FERNANDO RUIZ RUIZ

Presidente de Deloitte España

JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ

Presidente de la Corporación RTVE

ENRIQUE SÁNCHEZ SÁNCHEZ

Presidente de Adecco España

JOSÉ M<sup>A</sup> SÁNCHEZ SANTA CECILIA

Director General de Prodware Spain & VP

Prodware Grupo

GUENTHER SEEMANN

Presidente Ejecutivo de BMW

Group España y Portugal

MARTÍN SELLÉS FORT

Presidente y Consejero Delegado

de Janssen-Cilag

ALFONSO SERRANO-SÚÑER Y DE HOYOS

Presidente de Management Solutions

ÁNGEL SIMÓN GRIMALDOS

Presidente de Suez Spain

JUAN CARLOS URETA

Presidente de Renta 4 Banco

JOSÉ MANUEL VARGAS GÓMEZ

Presidente de AENA

PAOLO VASILE

Consejero Delegado de Mediaset España

JUAN-MIGUEL VILLAR MIR

Presidente del Grupo Villar Mir

ANTONIO J. ZOIDO MARTÍNEZ

Presidente de Bolsas y Mercados Españoles

### SECRETARIO

BORJA EZCURRA VACAS

Adjunto al Director General y

Director de Patrocinio y Mecenazgo

## ¿CONOCE LAS VENTAJAS DE APOYAR AL REAL?

La participación del patrocinio privado en el Teatro Real es una evidencia que pone de manifiesto la buena sintonía entre la sociedad civil y la institución cultural. Con el apoyo de empresas y personas, la primera institución cultural de las artes escénicas y musicales de España ha logrado la proyección internacional que necesitaba para codearse de igual a igual con los principales teatros líricos del mundo.

### LOS BENEFICIOS FISCALES VAN DESDE EL 40% PARA LAS EMPRESAS AL 75% PARA LOS PARTICULARES

De cara a mantener este posicionamiento y continuar con la iniciativa de acercar su proyecto artístico al ciudadano de a pie, el Teatro Real apuesta firmemente por aquellas propuestas destinadas a fomentar la participación privada en el sostenimiento de sus actividades. De esta forma, y a través de un programa de colaboración que vertebra la política de mecenazgo del Teatro Real, ambas partes –coliseo por un lado y empresas y particulares por otro– se benefician mutuamente de una larga lista de ventajas que, sin duda, potencian la cooperación y favorecen la actividad artística.

#### EMPRESAS PATROCINADORAS

Dependiendo de la figura de patrocinio escogida, las empresas y entidades que se suman a la gran familia del Teatro Real pueden disfrutar de la cesión gratuita de espacios del Teatro para la realización de actos corporativos, visitas guiadas exclusivas, invitaciones a ensayos, encuentros con artistas... Además, pueden formar parte de la exclusiva Junta de Protectores en la que se encuentran representadas más de sesenta empresas de diferentes ámbitos, todas ellas de reconocido prestigio en la economía nacional.

En función de la donación realizada, los patrocinadores se clasifican en cuatro modalidades diferentes (Mecenas, Patrocinador, Colaborador y Benefactor) cada una de ellas con beneficios distintos y acumulativos que van desde la reproducción del logo de la empresa en todas las publicaciones y soportes del Teatro Real (Benefactor) al uso de la Sala principal una vez por temporada (Mecenas).

Adicionalmente, las empresas o instituciones que se acojan al programa de patrocinio del Teatro Real podrán deducirse hasta el 40% de su aportación gracias a la ley fiscal que regula el Impuesto de Sociedades, y con el que se quiere respaldar la labor de aquellas entidades, que como el coliseo madrileño, no tienen fines lucrativos. Todo un aliciente, sin duda, para tomar la decisión de formar parte del que es considerado el faro de la escena musical de España.

#### AMIGOS DEL REAL

Además del necesario apoyo de las empresas, el Teatro Real ha apostado firmemente por el patrocinio particular. Así, a través de la filantropía personal, el coliseo logra un activo esencial que permite una mayor presencia y acceso de la sociedad civil en el desarrollo de sus actividades. Para tal fin se ha creado recientemente la Fundación Amigos del Real que, con la intención de apoyar, fomentar y desarrollar los proyectos culturales del Teatro, ofrece un abanico de formas de colaboración para el ciudadano de a pie, con ventajas de muy diferente índole.

En total hay cuatro modalidades (Protector, Colaborador, Benefactor y Amigo) a las que recientemente se han añadido dos más destinadas a los más jóvenes (Amigo Joven + y Amigo Joven). Como ocurre con las empresas, cada categoría disfruta de una serie de ventajas que aumentan a medida que aumenta la donación, y que entre otras características permite comprar anticipadamente entradas y abonos, obtener descuentos en localidades, acceder a precios reducidos a otras instituciones, visitar libremente el Teatro, disfrutar gratuitamente de Palco Digital...

A todos estos beneficios hay que añadir, además, los fiscales en la declaración de la renta, que permiten deducciones de hasta el 75% sobre la cantidad aportada. De esta forma, una donación de 120 €, tras aplicar la desgravación, se quedaría solamente en 30 €.



## NUESTROS NUEVOS MIEMBROS

#### CHÁVARRI ABOGADOS

Despacho multidisciplinar que asesora en todas las áreas del derecho de empresa con la máxima calidad y eficacia. Con más de 100 profesionales, ofrece servicios preventivos y proactivos, aportando soluciones efectivas y prácticas, teniendo en cuenta la realidad de la empresa.

#### CORREOS

Además prestar el servicio postal universal en España, Correos es un operador global de soluciones de comunicación, tanto físicas como electrónicas y de paquetería. Se caracteriza por la excelencia y fiabilidad de sus servicios, así como por su extensa cobertura territorial, su atención y su oferta.

#### SAMSUNG

Fundada en 1969, la empresa coreana es hoy una multinacional de la tecnología líder en todo el mundo. Su objetivo es crear y comercializar productos y servicios que permitan aumentar la calidad de vida de sus clientes, así como mejorar la sociedad con la búsqueda de innovaciones revolucionarias.

## JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

### PRESIDENTE

ALFONSO CORTINA DE ALCOCER

### VICEPRESIDENTE

JESÚS MARÍA CAÍNZOS FERNÁNDEZ

### MIEMBROS

CLAUDIO AGUIRRE PEMÁN

BLANCA SUELVE FIGUEROA,  
duquesa de Alburquerque

MODESTO ÁLVAREZ OTERO

RAFAEL ANSÓN OLIART

JUAN ARRIZABALAGA AZURMENDI

MATÍAS CORTÉS

JUAN DÍAZ-LAVIADA

OLAF DÍAZ-PINTADO

JESÚS ENCINAR

ISABEL ESTAPÉ TOUS

FERNANDO FERNÁNDEZ TAPIAS

ELENA OCHOA,

lady Foster

IÑAKI GABILONDO PUJOL

CARLOS FALCÓ,  
marqués de Griñón

MARÍA GUERRERO SANZ

JOSÉ LLADÓ FERNÁNDEZ-URRUTIA

PILAR SOLÍS-BEAUMONT,  
marquesa de Marañón

ERNESTO MATA LÓPEZ

TERESA MAZUELAS PÉREZ-CECILIA

JULIA OETKER

LUISA ORLANDO OLASO

PALOMA O'SHEA

PALOMA DEL PORTILLO YRAVEDRA

HELENA REVOREDO DE GUT

ALFREDO SÁENZ ABAD

VALERIA BARREIROS COTONER,  
duquesa de San Miguel

JOSÉ MANUEL SERRANO-ÁLBERCA

LILLY SCARPETTA

EUGENIA SILVA

ANTONIO TRUEBA BUSTAMANTE

EDUARDO ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO

### SECRETARIA

MARISA VÁZQUEZ-SHELLY

Directora de Mecenazgo Privado

## FUNDACIÓN DE AMIGOS DEL TEATRO REAL

### PATRONATO

#### PRESIDENTE

TERESA BERGANZA

#### VICEPRESIDENTES

GREGORIO MARAÑÓN

IGNACIO GARCÍA-BELENQUER

#### PATRONOS

BLANCA SUELVE,  
duquesa de Alburquerque

LUIS ABRIL

ALICIA KOPLOWITZ,  
marquesa de Bellavista

JESÚS MARÍA CAÍNZOS

FERNANDO ENCINAR

JESÚS ENCINAR

MONTERRAT IGLESIAS

SANTIAGO MUÑOZ MACHADO

MARÍA PARDO

JACOBO PRUSCHY

HELENA REVOREDO DE GUT

ALFREDO SÁENZ

SONIA SARMIENTO

MARIO VARGAS LLOSA

### CÍRCULO DE AMIGOS

#### PRESIDENTE

JESÚS ENCINAR RODRÍGUEZ

#### MIEMBROS

JOSÉ FERNANDO BALDELLOU

ALICIA KOPLOWITZ,  
marquesa de Bellavista

JACOB BENDAHAN

DAVID BISBAL

ALICIA CATALÁN

FERNANDO ENCINAR

FRANCISCO FERNÁNDEZ AVILÉS

NATALIA FIGUEROA

IÑAKI GABILONDO

IGNACIO GARCÍA-BELENQUER

JAVIER GÓMEZ NAVARRO

ANNE IGARTIBURU

GREGORIO MARAÑÓN

PILAR SOLÍS-BEAUMONT,  
marquesa de Marañón

EUGENIA MARTÍNEZ DE IRUJO,  
duquesa de Montoro

RAFAEL MARTOS, *Raphael*

SANTIAGO MUÑOZ MACHADO

ISABEL PREYSLER

JACOBO PRUSCHY

MARCOS DE QUINTO

NARCÍS REBOLLO

HELENA REVOREDO DE GUT

ALEJANDRO SANZ

SONIA SARMIENTO

JOAQUÍN TORRENTE

#### SECRETARIA

MARISA VÁZQUEZ-SHELLY

Directora de Mecenazgo Privado

### AMIGOS DEL REAL

La relación completa de donantes de la Fundación de Amigos del Teatro Real se puede consultar en [www.amigosdelreal.com](http://www.amigosdelreal.com)

# Un Teatro Amigo DE SUS AMIGOS

Hazte Amigo del Real y serás el primero en comprar entradas. Anota en tu agenda las próximas ventas exclusivas:

#### 8 DE SEPTIEMBRE

La favorita · Ballet Nacional del España · Magdalena Kozhéná · Ute Lemper · P. Ciofi/M. Lemieux

#### 6 DE OCTUBRE

La bohème · Dead man walking · Patricia Racette · El desván de los juguetes · Mi madre la oca · Cine antiguo con músicas nuevas.

#### 10 DE NOVIEMBRE

Street scene · Aida · Ariodante · La cara oculta del piano · El teléfono

#### 30 DE NOVIEMBRE

Elías · Gloriana · Dresden Frankfurt Dance · The Royal Ballet · Pulcinella

Si eres Amigo, compra a través del Área de abonado de la página web, teléfono y taquillas.

HAZTE  
AMIGO  
del Teatro Real

Y DISFRUTA DE MÁS VENTAJAS  
[www.amigosdelreal.com](http://www.amigosdelreal.com)

MECENAS PRINCIPALES



MECENAS



PATROCINADORES



COLABORADORES



BENEFACTORES



GRUPOS DE COMUNICACIÓN



PROGRAMA SOCIAL



CON EL APOYO DE:

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y Sagardoy Abogados



## LA MEJOR PUBLICIDAD SE DA CITA EN EL TEATRO REAL

Por segundo año consecutivo, el Teatro Real abrirá sus puertas para dar cabida a los Premios a la Eficacia que organiza la Asociación Española de Anunciantes (AEA). En esta edición, la XIX, se han inscrito 222 piezas publicitarias, un 34% más que el año pasado. Nacidos en 1997, estos galardones son los únicos que se centran en los resultados conseguidos y suponen –en palabras del presidente de la presente edición, Enrique Arribas– “una excelente motivación para crear campañas con auténtico valor”. El acto se realizará el 26 de octubre próximo y a él están convocados los principales anunciantes y agencias de comunicación de España.

## CONVENIOS PARA LA DIFUSIÓN DEL ARTE

La temporada 2017/2018 se iniciará con nuevos convenios de colaboración entre el Teatro Real y algunas de las principales empresas, organismos y certámenes públicos de todo el mundo. Así, con IE University se ha firmado un acuerdo de formación en las artes escénicas y musicales; con las comunidades autónomas de Castilla y León, Cantabria y Galicia, otro para la difusión de los espectáculos del coliseo; y con los festivales de Granada y Abu Dhabi se concertarán conjuntamente actividades que fomenten la labor cultural y musical de todas las partes.



## UN ÉXITO PARA RECORDAR

La celebración de la Semana de la ópera 2017 que se desarrolló entre el 30 de junio y el 9 de julio pasado en numerosos puntos de toda España ha supuesto un nuevo récord de participación y asistencia de la sociedad. La retransmisión de *Madama Butterfly* el 30 de junio fue seguida por más de 120.000 personas que abarrotaron teatros, centros culturales, plazas, playas, museos y jardines de toda la geografía nacional, así como por 335.000 espectadores que la vieron a través de La 2 de TVE. A esta cifra hay que sumar las 800.000 personas que disfrutaron de la función en directo a través del canal del Teatro Real en Facebook, consiguiendo que el acto fuera *trending topic* nacional en las redes sociales, con dieciocho millones de seguidores. Un espectáculo infantil en la plaza de Oriente de Madrid, la proyección de la zarzuela *Luisa Fernanda* en la Plaza Mayor de la capital con motivo de su 400º aniversario y una jornada de puertas abiertas que atrajo a cerca de 4.000 visitantes en cuatro horas y media fueron los principales atractivos de una semana en la que los ciudadanos participaron con entusiasmo de las actividades propuestas.

## EL REAL SE INTEGRA EN LA RED DE DIFUSIÓN IMZ

Con la incorporación del Teatro Real a la red IMZ International Music + Media Centre, comienza una nueva etapa en la proyección internacional del coliseo. Dedicada a la promoción de espectáculos a través del medio audiovisual, la IMZ potencia entre sus miembros la creación, coproducción, distribución y emisión de los trabajos desarrollados, difundiéndolos por todo el mundo.

## EL REAL JUNIOR LLEGA EN DIRECTO A LOS COLEGIOS DE ARAGÓN

El Ejecutivo aragonés ha firmado un convenio con la Fundación del Teatro Real para impulsar las actividades de su programa pedagógico El Real Junior, acercando así la cultura a los centros educativos. En el marco de este convenio, el alumnado y profesorado aragonés podrán disfrutar en sus centros de la transmisión en directo de óperas infantiles del Teatro Real, así como otros espectáculos del coliseo madrileño destinados a jóvenes y niños, accesibles en la plataforma audiovisual Palco Digital.

## UNA MEDALLA PARA LUCIR

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando ha concedido la Medalla de Honor 2017 al Teatro Real. El galardón se concede anualmente desde 1943 a una persona o entidad que se haya distinguido de modo sobresaliente en el estudio, promoción o difusión de las artes, en la creación artística, o en la protección del patrimonio histórico, natural y cultural. De esta forma, la Real Academia destaca la posición del Teatro Real como primera institución cultural española en el ámbito de las artes escénicas y musicales y su proyecto artístico. Asimismo, valora la alta calidad de su producción artística y su intensa labor de difusión de la cultura, especialmente entre jóvenes y niños, así como su interés en la integración de colectivos desfavorecidos a través de la música.

## LOS TEATROS DE ÓPERA LATINOS JUNTOS EN BOGOTÁ

El Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo de Bogotá albergará el X Encuentro Ópera Latinoamericana en el que estará presente el Teatro Real. La cita se alargará del 25 al 27 de septiembre, tres días en los que los teatros de ópera latinoamericanos que forman parte de la organización aunarán esfuerzos para am-

pliar la cooperación entre ellos y buscar estrategias conjuntas para dar a conocer sus trabajos. Conferencias, charlas, talleres de trabajo, presentaciones y visitas guiadas técnicas centrarán las jornadas de trabajo, que contarán también con una representación de *Falstaff*, una coproducción de la Ópera de Colombia y el Teatro Mayor.



## TERCERA REUNIÓN DEL CONSEJO INTERNACIONAL

El Consejo Internacional del Teatro Real, órgano creado para impulsar y desarrollar proyectos internacionales que acerquen la ópera a nuevos públicos fuera de nuestras fronteras, celebrará la tercera reunión desde su fundación el próximo 3 de noviembre con la intención de consolidar el proyecto y el futuro de la institución.

Presidido por Helena Revoredo, el Consejo cuenta con relevantes personalidades internacionales que apoyan al Teatro Real económica y personalmente, y cuya labor de mecenazgo promueve y fomenta la participación de representantes destacados a nivel mundial. Actualmente, sus miembros suman cuarenta vocales, diez más que en el último año, que entre el 2 y el 5 de noviembre, además de las sesiones de trabajo, tienen programadas distintas actividades sociales y culturales de carácter privado. Estos actos servirán de punto de encuentro a filántropos procedentes de países como Argentina, Alemania, Brasil, Colombia, Chile, Estados Unidos, Francia, México, Perú, Reino Unido, Suiza y Venezuela, que prestan su apoyo de manera desinteresada.

Tras cuatro años de andadura, el Consejo Internacional está lo suficientemente consolidado como para que, actualmente sea considerado una pieza fundamental y estratégica de mecenazgo privado por su dimensión internacional y por el compromiso económico que representa para el Teatro Real.

## CALENDARIO

### SEPTIEMBRE 17

1	VI	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
2	SÁ	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
3	DO	19:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
5	MA	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
6	MI	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
7	JU	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
8	VI	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
9	SÁ	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
10	DO	19:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
12	MA	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
13	MI	19:00	LUCIO SILLA	
13	MI	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
14	JU	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
15	VI	19:00	LUCIO SILLA	
15	VI	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
16	SÁ	19:00	LUCIO SILLA	
16	SÁ	20:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
17	DO	12:00	DOMINGOS DE CÁMARA 1	
17	DO	19:00	VÍCTOR ULLATE BALLET	➡ TC
17	DO	19:00	LUCIO SILLA	
18	LU	19:00	LUCIO SILLA	
17	DO	19:00	LUCIO SILLA	
18	LU	19:00	LUCIO SILLA	
17	DO	19:00	LUCIO SILLA	
18	LU	19:00	LUCIO SILLA	

### OCTUBRE 17

11	MI	20:00	CARMEN	
12	JU	20:00	CARMEN	
13	VI	20:00	RECITAL MAGDALENA KOŽENÁ	
14	SÁ	20:00	CARMEN	
15	DO	12:00	¡TODOS A LA GAYARRE! 1	➡ SG
15	DO	17:00	¡TODOS A LA GAYARRE! 1	SG
15	DO	18:00	CARMEN	
18	MI	20:00	CARMEN	
19	JU	20:00	CARMEN	
21	SÁ	11:00	DIDO & ENEAS	

21	SÁ	13:00	DIDO & ENEAS	➡
21	SÁ	20:00	CARMEN	➡
22	DO	12:00	DOMINGOS DE CÁMARA 2	
22	DO	18:00	CARMEN	
24	MA	20:00	CARMEN	
25	MI	20:00	CARMEN	
27	VI	20:00	CARMEN	
28	SÁ	11:00	DIDO & ENEAS	➡
28	SÁ	13:00	DIDO & ENEAS	➡
28	SÁ	20:00	CARMEN	➡
29	DO	20:00	RECITAL UTE LEMPER	➡
30	LU	20:00	CARMEN	

### NOVIEMBRE 17

2	JU	20:00	LA FAVORITE (VC)	➡
3	VI	20:00	CARMEN	
4	SÁ	20:00	CARMEN	
5	DO	12:00	¡TODOS A LA GAYARRE! 2	➡ SG
5	DO	17:00	¡TODOS A LA GAYARRE! 2	SG
5	DO	18:00	RECITAL CIOFI & LEMIEUX	
6	LU	20:00	LA FAVORITE (VC)	
9	JU	20:00	BALLET NACIONAL DE ESPAÑA	
10	VI	20:00	CARMEN	➡
11	SÁ	17:00	BALLET NACIONAL DE ESPAÑA	
11	SÁ	20:30	BALLET NACIONAL DE ESPAÑA	
12	DO	18:00	BALLET NACIONAL DE ESPAÑA	
13	LU	20:00	BALLET NACIONAL DE ESPAÑA	➡
14	MA	20:00	CARMEN	
17	VI	20:00	CARMEN	
18	SÁ	12:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	SG
18	SÁ	17:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
19	DO	12:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
19	DO	17:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
25	SÁ	12:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
25	SÁ	17:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
26	DO	12:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG
26	DO	17:00	EL DESVÁN DE LOS JUGUETES	➡ SG

## SALIDAS A LA VENTA

LA FAVORITE | BALLET NACIONAL DE ESPAÑA | MAGDALENA KOŽENÁ | UTE LEMPER | P. CIOFI / M. LEMIEUX

8 DE SEPTIEMBRE AMIGOS DEL REAL | 13 DE SEPTIEMBRE ABONADOS | 18 DE SEPTIEMBRE PÚBLICO GENERAL

LA BOHÉME | DEAD MAN WALKING | FILARMÓNICA DE VIENA | PATRICIA RACETTE | EL DESVÁN DE LOS JUGUETES  
MI MADRE LA OCA | CINE ANTIGUO CON MÚSICAS NUEVAS

6 DE OCTUBRE AMIGOS DEL REAL | 11 DE OCTUBRE ABONADOS | 16 DE OCTUBRE PÚBLICO GENERAL

STREET SCENE | AIDA | ARIODANTE | RECITAL LANG LANG | LA CARA OCULTA DEL PIANO | EL TELÉFONO

10 DE NOVIEMBRE AMIGOS DEL REAL | 15 DE NOVIEMBRE ABONADOS | 20 DE NOVIEMBRE PÚBLICO GENERAL

## PRÓXIMAS FUNCIONES



### LA BOHÉME

La conocida obra de Puccini vuelve en diciembre al escenario del Teatro Real con casi una veintena de funciones que, sin duda, sobrecogerán al público.



### DEAD MAN WALKING

La condena a muerte de un recluso visto desde los ojos de una religiosa es el punto de partida de esta ópera que estrenará en enero el Teatro Real.



### STREET SCENE

Weill unió en esta obra comedia musical, jazz y ópera tradicional. El resultado es un trabajo sensacional que podremos degustar en invierno y primavera.



### FILARMÓNICA DE VIENA

Dirigida por Gustavo Dudamel, la orquesta austriaca ofrecerá en enero un único concierto donde demostrará por qué es una de las mejores del mundo.

# ¿Por qué la música abre nuestro corazón?

Porque la música es energía. La energía que transmite el artista cuando sus emociones conectan con las nuestras manteniendo activa la cultura. Por eso, patrocinamos desde hace más de una década el Teatro Real. **Porque, cuando abrimos nuestra energía, el progreso es posible para todos.**





CHANEL.COM La Línea de CHANEL - Tel. 901 51 95 19 (0,05€ establecimiento de llamada, 0,02€/min. sucesivos).

# GABRIELLE CHANEL

LE NOUVEAU PARFUM

